

Giedrius Kuprevičius

# TEN, VIDUJE

*vieno veiksmo opera*  
*pagal Maurice Maeterlincko pjesę*  
*"TEN, VIDUJE / INTÉRIEUR" / 1894*

*klavyras*

***lauke:***

*SENIS (dainuoja)*  
*PIRMAS SVETIMŠALIS (dainuoja)*  
*ANTRAS SVETIMŠALIS (dainuoja)*  
*TREČIAS SVETIMŠALIS (dainuoja)*  
*MORTA (dainuoja)*  
*MARIJA (dainuoja)*

***viduje:***

*TĖVAS (tyli)*  
*MOTINA (tyli)*  
*PIRMA MERGAITĖ (tyli)*  
*ANTRA MERGAITĖ (tyli)*  
*VAIKAS (miega)*

Po visiškoje tamsoje iš įrašo skambančio įvadinio kompozitoriaus ŽODŽIO kyla uždanga ir apšviestoje scenoje matome TĖVĄ, MOTINĄ, dvi jaunas MERGAITES ir MIEGANTĮ VAIKĄ. Visų judesiai, išskyrus Vaiką, neskubūs, lėti ir tartum dieviški. Tuo tarpu salėje išsidėstę keturkampiu stovi trys SVETIMŠALIAI ir SENIS. PIRMAS SVETIMŠALIS ir SENIS yra arčiau scenos kairėje ir dešinėje pusėse, bet ne arčiau VI-tos eilės. ANTRAS ir TREČIAS SVETIMŠALIAI yra taipogi skirtingose pusėse gale salės. Kiekvienas turi mikrofoną ir pageidautina, kad jo balsas skambėtų iš tos vietos, kurioje atlikėjas stovi. Su pirma fraze kiekvienas salėje esantis dainininkas apšviečia save elektriniu žibintuvėliu.

#### Autoriaus ĮVADINIS ŽODIS Į "TEN VIDUJE"

Štai ir visai tamsu... visai tamsu, ir aš neįžiūriu tavo veido. Jaučiu tik, kad esi čia ir tikiesi. Žinau, tikiesi išvysti ir išgirsti kažką liečiančio juos, kitus, svetimus. esančius ten, viduje. Bet jie negalvoja apie tai, jie - laimingi.

Kada rašiau šią operą, vis galvojau, ar nesu tuo, esančiu ten, viduje. Ar ne pernelyg stipriai uždarytos mano būsto durys ir langai, ar ne pernelyg stiprios mano namų sienos. Ar ne pernelyg toli nuo manęs pasaulis ir žolė, dangus ir obelys. Ar ne pernelyg laimingas esu aš ten, viduje.

Kada prieš septynerius metus pirmą kartą perskaičiau Maeterlincko dramas, apsistočiau prie tos, kuri šiurpiausia savo gyvenimiška tiesa ir svarba, apsistočiau ... ir ilgai atidėjau. Prireikė nemažai patirti ir pajusti, kol atėjo ta vienintelė diena, kada jau nebegalima nepradėti. Aš įsijaučiau į tą sąmoningai atsiskyrusių nuo išorinio pasaulio žmonių gyvenimą, siekiau suvokti jų mažą, bet gana paplitusią filosofiją, norėjau teisti juos ir išteisinti. Rašiau muziką ir kasdien man buvo baisiau ir aiškiau. Supratau, kad esančių ten, viduje, baimė atverti langus į pasaulį gimdo dideles nelaimes. Supratau ir tą vienintelę, tą, kurios jau nebėra, tą, kuri išsiveržė iš vidaus, bet nesugebėjo išlikti, nes buvo pernelyg įpratusi gyventi tik su savimi, tik savyje, tik sau. Ji matė visą savo laimę tik ją supančių jos daiktų ir pareigų akivaizdoje. Ji nesugebėjo atlikti net paprasčiausio veiksmo-pereiti į kitą upės krantą. Ir kai regiu tuos, likusius viduje, tokius laimingus, kai jaučiu, kad vėliausiai po valandos jie sužinos viską, aš kartoju ir kartoju Maeterlincko žodžius: kasdienis gyvenimas darosi suprantamas tada, kai įvyksta kas nors nepaprasta...

Dabar čia tamsu. Aš neįžiūriu tavo veido, jaučiu tik, kad tikiesi išvysti ir išgirsti kažką liečiančio ne juos, ne kitus, ne svetimus, o tave, mane, kiekvieną iš mūsų.

Pasaulis apkrėstas miesčioniškumu. Ir mes privalome ieškoti būdų kovai su šia baisia liga. Kovoti su pražūtingu pasyvumu, ardyti ramų ir jaukų miesčionio pasaulėlį, prakirsti langus į jų būstą, pažadinti miegantį vaiką ir pasakyti jam - gyvenk, vertink, veik, matyk, jausk, kurk... Tavo miegas, žmogau, gimdo pavojų, kuris gali tapti nebesuvaldomas. Ir mes nenorime, kad to pavojaus šaltinis būtų tie, esantys viduje. Nenorime ir neleisime.

Ir dabar, kada jau laikas pradėti šią nedidelę operą, kuri tęsiasi tik vieną valandą, aš esu įsitikinęs, kad vis tiek tai savotiškas teismas tų, kurie ten, viduje, ir savotiškas perspėjimas tiems, kurie čia, gyvenime.

Tik viena valanda, tik viena...

GIEDRIUS KUPREVIČIUS

Kaunas, 1977m.kovo mėn.19 d.

# TEN, VIDUJE

vieno veiksmo opera

1 scena

3

Pagal Maurice Maeterlinck (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras Vaičiūnas

Giedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

♩ = 64

Senis

1 Svetimšalis

Piano

5

10

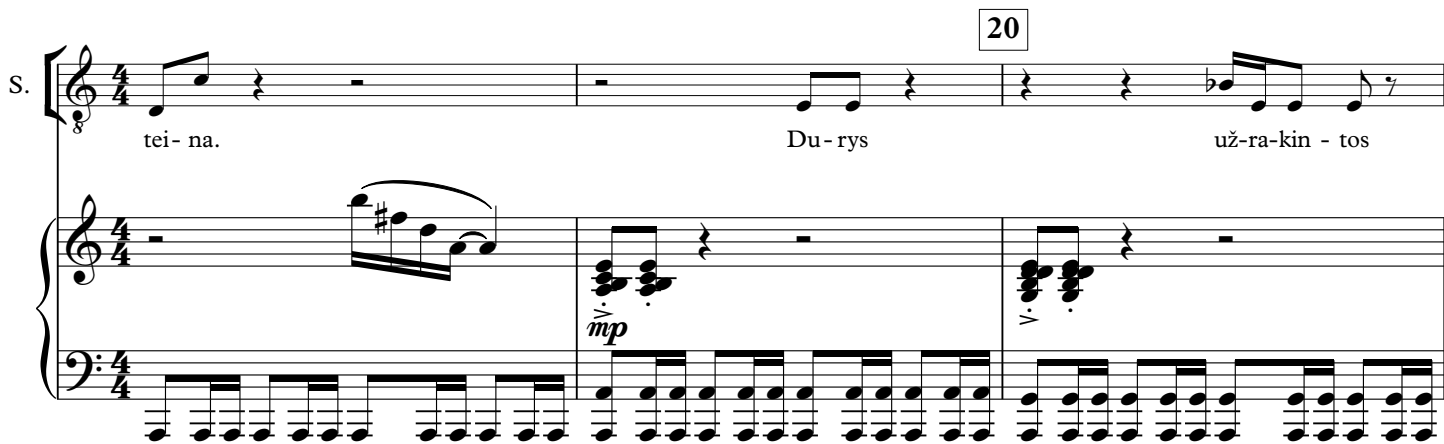
*mp*

S. Jie nie- kad čio - nai ne - a -

15

S. tei - na. Čio - nai ne - a -

20

S. 

tei- na. Du- rys už-ra-kin - tos

S. 

ir lan-gi nės už-da-ry- tos. Bet šioj-pu-sėj nė-ra lan-gi-nių

25

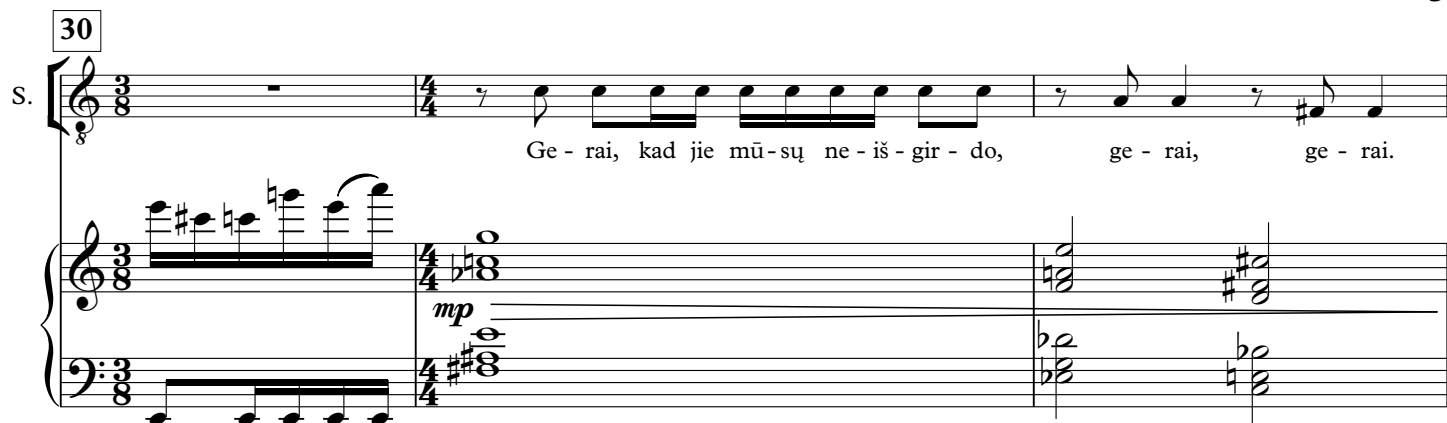
S. 

ir aš ma-tau švie-są. Taip, jie te-be-sė-di prie ži - bu- rio.

S. 

Taip, jie te-be-sė-di prie ži - bu- rio.

30

S. 

Ge - rai, kad jie mū-sų ne - iš - gir - do, ge - rai, ge - rai.

35

S. 

Ge - rai, kad jie mus ne - iš -

S. 

gir - do. Ką gi mes tuo-met bū - tu-me da - rė?

40

1. 

Ką gi mes da - bar da - ry - sim?

45

S. 
  
Vi-sų pir miau-sia aš no

50

S. 
  
rė čiau pa-žiū-rė - ti, ar jie vi - si vi-du - je. Taip, aš ma-tau

55

S. 
  
tė-va, jis sė-di ir lau-kia pa-dė-jęs ran - kas ant ke lių. O mo-ti na at - si-rė-mė

60

S. 
  
į sta - lą.

1. 
  
Jie žiū - ri į mus, jie žiū - ri.

65

*mf* *p* *mp* *p* *mp*

S. 70

Ne, jie ne - ži - no, į ką taip - žiū - ri. Jie ne-ga-li mū - sų ma

*mp* *mp*

S. 75

ty - ti mes tam-so - je, mes tam-so - je,

*mf*

S. 80

mes tam-so - je. Ne-si - ar-tin-ki - te. Ne-si - ar-tin-ki - te.

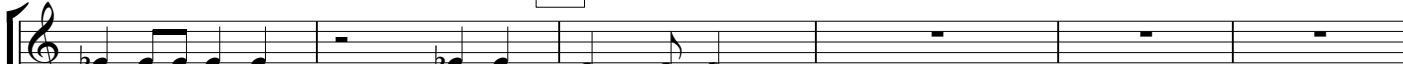
*mf* *mp* *tr*

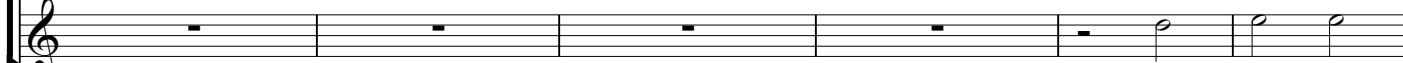
S. 85

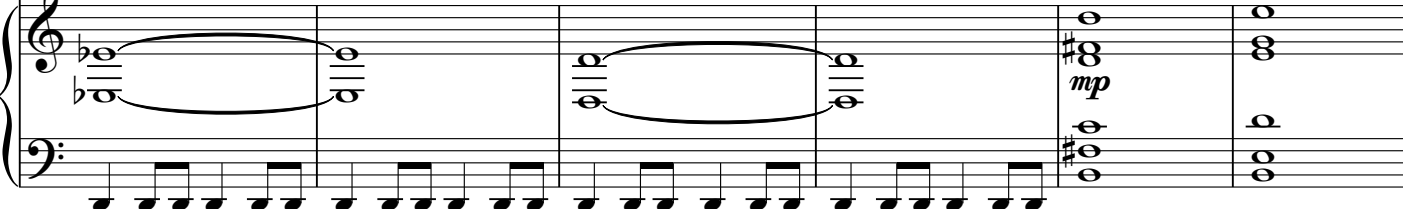
A - bi se - se-rs taip pat vi-du - je.

*legato* *p*

90

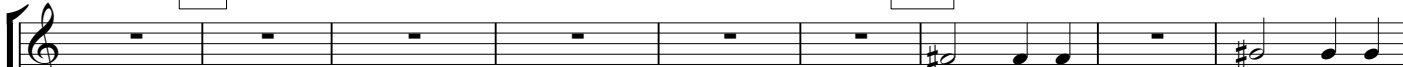
S.   
Jos siu-vi-nė - ja ne-sku - bė - da mos.

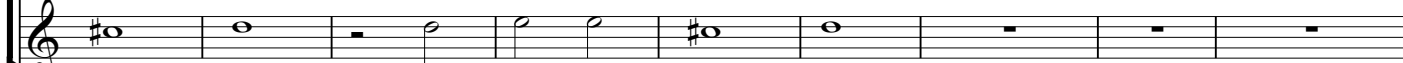
1.   
O vai - kas



95

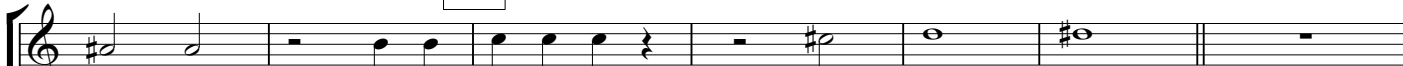
100

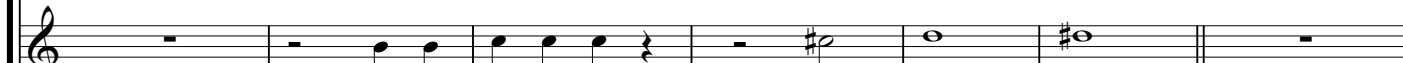
S.   
Laik - ro-dis ro - do de-

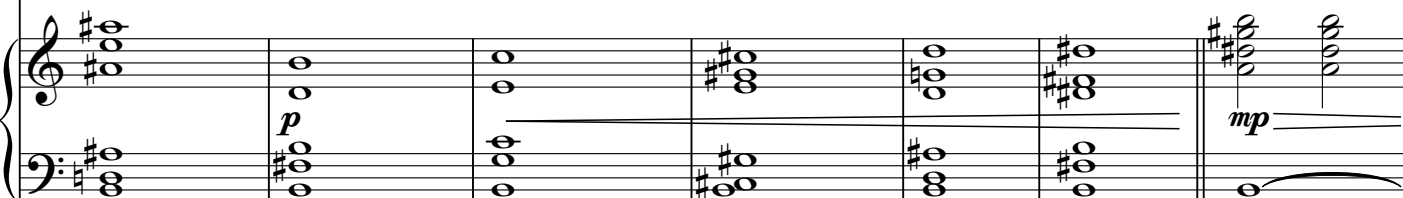
1.   
mie - ga. O vai - kas mie - ga.



105

S.   
vin - tą. Jie ne - si - ti - ki ir ty - li.

1.   
Jie ne - si - ti - ki ir ty - li.



110

115



# TEN, VIDUJE

9

*vieno veiksmo opera*

2 scena

Pagal Maurice Maeterlincko (1862-1949) pjesę

į lietuvių kalbą vertė Petras Vaičiūnas

Giedrius Kuprevičius

muz. ir libr. / gk 4 / 1977

♩ = 96

Senis

1 Svetimšalis

2 Svetimšalis

3 Svetimšalis

FP

*espress. f*

Ar ne - ga - li - ma taip pa - da - ry - ti, kad mus pa - ste - bė - tų tė - vas



2 Svet.

3 Svet.

FP

ir žen - klu jį pa - šauk - ti. Jis at - si - grį - žo į mū - sų pu - sę.

2 Svet. 5

No-ri- te, aš pa-bel-siu į lan- gą. No-ri- te, aš pa-bel-siu į lan- gą.

FP *f*

8<sup>vb</sup>

2 Svet.

Tu-ri gi kas nors iš jų su-ži-no-ti anks-čiau, ne-gu ki-ti.

FP *f*

8<sup>vb</sup>

10 ♩ = 62

FP *ff* *f* *timpani* *timpani*

8<sup>vb</sup> *mf* *mf*

Senis 15 20

Aš ne-ži- nau, ku-

FP *f*

25

Senis

ri pa - si - rink - ti. Rei - kia elg - tis la - bai at - sar - giai.

FP

30

Senis

Tè - vas se - nas, mo - ti - na ser - ga, se - se - rys per - ne - lyg

FP

35

Senis

jau - - nos. Ir jie vi - si, vi - si ją my - lè - jo,

FP

*mf*

40

Senis

kaip nie - kuo - met ne - my - lės. Ne, ne - ei - ki -

FP

45

Senis

te prie - lan - go, tai būt vi - sų blo - giau - sia.

FP

50

2 Svet.

Tu - ri gi kas nors iš jų su - ži - no - ti anks - čiau, ne - gu ki - ti!

3 Svet.

FP

55  $\text{♩} = 62$  *mf*

Senis

Ge-riau jiems pa-sa-ky-ti a-pie tai kaip ga-li-ma pa-pras-čiau, ir ne-at-ro-dyt

FP

*mf*

60 65

Senis

per-ne-lyg nu-liū-du-siems. Mes pa-bel-sim į du-ris ir į-ei-si-me,

FP

*mf* *mp* *mp* *mp* *mp*

70

Senis

tar-tum nie-ko nė-ra at-si-ti-kę. Aš į-ei-siu pir-mas.

FP

*mp* *mp* *mp* *p*

75

Senis

Ma-no at-vy-ki-mas jų ne-nus-te-bins. Aš jiems kar-tais at-ne-šu gė

FP

$\text{♩} = 132$  80

Senis

lių ir vai-sių, ir po ke-le-tą va-lan-dų pra-lei-džiu su jais.

FP

*p*

85

1 Svet.

Tad kam mums ei-ti drau ge?\_\_\_ Ei-ki-te vie-nas.\_

2 Svet.

Vie-nas.

FP

*mp*

Senis

1 Svet.

Tad kam mums ei-ti drau-ge?\_\_\_ Vie-nas.

2 Svet.

Tad kam mums ei-ti drau-ge?\_\_\_ Ei-ki-te vie-nas.\_

3 Svet.

FP

90

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

*mf*

Mes pa-lauk-si-me, kol mus pa-šauks...

Mes pa-lauk-si-me, kol mus pa-šauks... Mes ėuk pe-rė-jū-nai, sve-tim-



95

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

Mes ėuk pe-rė-jū-nai, sve-tim-ša-liai. Tad kam mums ei-ti drau-ge?\_

ša-liai. Tad kam mums ei-ti drau-ge?\_

100

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

*git. fuzz effect*

Ei-ki-te vie - nas.

Ei-ki-te vie - nas. Vie - nas.



♩ = 68

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

*mf*

*3*

Ge-riau ei - ti drau - ge.

105

Senis

Kai at-ne-ši ži-nią ne vie-nas, ji ne tiek nus-te-bi-na, ji ne

FP

*mf*

Senis

ties - te - bi - na. Jei - gu aš į - ei - siu vie - nas, tai tu -

FP

110

Senis

rė-siu iš kar-to kal-bė-ti ir jie su-ži-nos vis-ką iš kar-to.

FP

$\text{♩} = 70$   
*mp*

Senis

Ir ne-be-tu-rė-siu ką jiems sa-ky-ti; aš bi-jau ty-los, ku-ri į-si-vieš-pa-tau-ja,

FP

*mp*

115

Senis

pra - ta - rus pas - ku - ti - nį žo - dį a - pie ne - lai - mė. Aš bi - jau ty - los,

FP

*mf* *mp* *f*

120

Senis

ku - ri į - si - vieš - pa - tau - ja, pra - ta - rus pas - ku - ti - nį žo - dį a - pie ne - lai - mė.

FP

*f*

*git. fuzz arba elektr. violina solo*

FP

*ff*

125

Senis

FP

*8vb* *8vb* *8vb* *8vb* *8vb* *8vb*

130

Senis

FP

*mf*

(8) | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> |



Senis

FP

*mf*

*mp*

(8) | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> | 8<sup>vb</sup> |

Ge-riau ei - ti drau -



135

Senis

3

ge, tuo-met aš ga-liu kal - bè-ti a-pie tai iš to-lo, ir pa-

3 Svet.

FP

3

3

140

Senis

pa - sa - ko - ti jiems, kaip jį ra - do, kaip ji plau - kė u - pėj su - dėjus ran-

3 Svet.

FP

Senis

kas.

3 Svet.

Jos ran - kos ne - bu - vo su - dėjus; jos bu - vo prie šo - nų. Jos

FP

Senis

3 Svet.

bu - - vo prie šo - - nų!

FP

145

Senis

Ma - to - te, žo - džiai pa - tys lie - ja - si,

FP

*mp*

6 6 6 6 6 6 6 6

Senis

ir žnia pine-lai - mė ma - žė - ja tarp į - vai - rių smul-kne-nų. A-be

FP

4

150

Senis

jin - gi, pa - tys to ne-ži - no-da- mi, nu - si-ne-ša su sa - vi - mi da - lį siel - var - to.

FP

8

FP

155

Senis

FP

12

*pp*

5'20"

## TEN, VIDUJE

*vieno veiksmo opera*

3 scena

Pagal Maurice Maeterlinck (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras VaičiūnasGiedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

♩ = 138

Senis

1 Svetimšalis

2 Svetimšalis

3 Svetimšalis

FP

con sord.

*mp*



3 Svet.

5

3

3

Jū-sų dra-bu-žiai su-šla-po

FP

10

1 Svet.   
Tik ap-siaus-to kraš-tas Bu-vau į-bri - dėš į van - de-nį.

2 Svet.   
Jums šal - ta?

FP



Senis   
Ar se - niai ja —

FP



15

Senis   
ra - do-te?

1 Svet.   
Ne-se - niai

2 Svet.   
Ne-se -

3 Svet.   
Ne-se - niai

FP

1 Svet. Ne-se - niai

2 Svet. niai Mes è - jo-me

3 Svet. Mes è - jo-me i

FP

≡

20

1 Svet. Bu-vo jau vè-lu, bu-vo jau vè-lu.

2 Svet. i kai - mą,

3 Svet. kai - mą, Ir

FP

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

$\text{♩} = 63$  [ $\text{♩} = 189$ ]

1 Svet.

3 Svet.   
*mf*

FP

30

35

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

26

40

1 Svet. už ke - lią švie - ses - nè

2 Svet. už ke - lią švie - ses - nè

3 Svet. ses - nè už ke - lią švie - ses - nè ir aš sta-

FP

=

45

50

1 Svet. Ir aš stai - ga pa - ste - bè - jau kaž - ką

2 Svet. ir aš sta - ga, sta - ga pa - ste - bè - jau

3 Svet. ga, sta - ga aš stai - ga pa - ste - bè - - jau kaž - ką

FP

55

60

rit. . . .

1 Svet.   
 — kei - so u - pė - je, ir tuo - met, — tuo - met —

2 Svet.   
 — Ir tuo - met, — tuo - met —

3 Svet.   
 — kei - so u - pė - je, ir tuo - met, — tuo - met —

FP   
 *f*



65

♩ = 132

Senis   
 — — — — —

1 Svet.   
 — — — — —

2 Svet.   
 — — — — — mes pri-si - ar - ti-nom,

3 Svet.   
 — — — — — pri-si-

FP   
 *ff* *f* *gliss.*

2 Svet.  ir pa - ma - tè-me, mes pri-si -

3 Svet.  ar - ti-nom ir pa - ma - tè-me,

FP 

70

2 Svet.  ar - ti-nom ir pa - ma - tè-me,

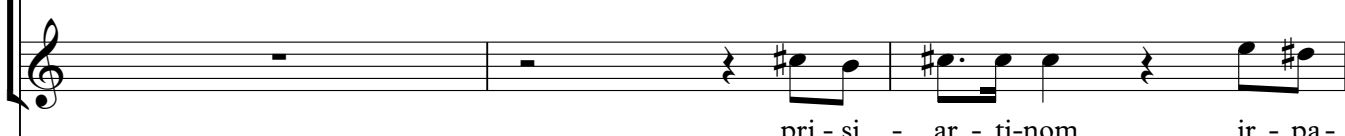
3 Svet.  pri-si - ar - ti-nom ir pa - ma - tè-me,

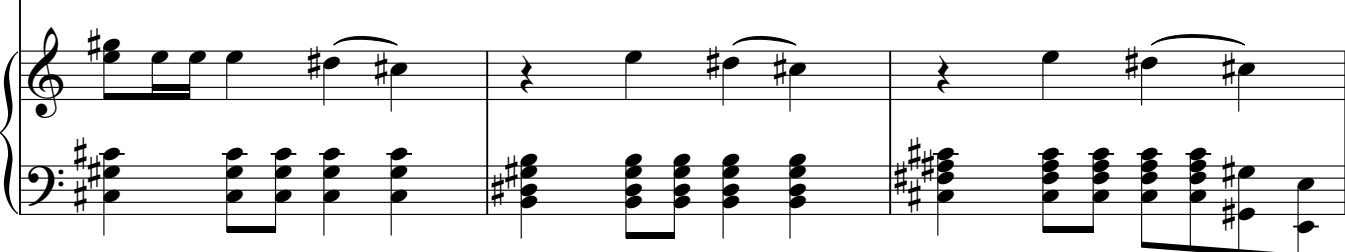
FP 

75

1 Svet.  Jos plau- kus, jie vin-gia - vo nuo gal - vos \_\_\_\_\_

2 Svet.  mes pri - si - ar - ti-nom ir pa -

3 Svet.  pri - si - ar - ti-nom ir - pa -

FP 

1 Svet. ir su - ko - si van - dens tèk - mėj, — jie vin - gia - vo

2 Svet. ma - tè - me, mes pri - si - ar - ti - nom

3 Svet. ma - tè - me, pri - si -

FP



80

1 Svet. nuo gal - vos — ir su - ko - si van - dens tek - mėj, —

2 Svet. ir pa - ma - tè - me, ir su - ko - si van -

3 Svet. ar - ti - nom ir - pa - ma - tè - me,

FP

1 Svet. ir su-ko-si van-dens tèk - mēj,\_\_\_ ir su-ko-si van-dens tèk - mēj,\_\_\_

2 Svet. dens tek - mēj,\_\_\_ ir su-ko-si van - dens tek - mēj\_\_\_ ir su-ko-si van

3 Svet. ir su-ko-si van-dens, ir su-ko-si van - dens, ir su-ko-si van-dens, ir su-ko-si van

FP



1 Svet. ir su-ko-si van - dens, jos su-ko-si tek - mēj, jos su-ko-si tek - mēj, jos!

2 Svet. dens tek - mēj\_\_\_ ir su-ko-si van - dens tek - mēj\_\_\_ jos!

3 Svet. dens, ir su-ko-si van - dens, ir su-ko-si van - dens, ir su-ko-si van-dens, jos!

FP

90

♩ = 128

95

1 Svet.  
Jos at-si-su-ko į mus, at-si-su-ko į mus, at-si-su-ko į mus.

2 Svet.  
Jos at-si-su-ko į mus, at-si-su-ko į mus, at-si-su-ko į mus.

3 Svet.  
Jos at-si-su-ko į mus, at-si-su-ko į mus, at-si-su-ko į mus.

FP

*p*

=

100

1 Svet.

2 Svet.  
Gal aš\_ pergar-siaikal - bė jau...

3 Svet.  
*p*  
Jostikgalvas atgręžė.

FP

105

1 Svet. O vai-kas te-be - mie - - ga. O

2 Svet.

FP

110

1 Svet. vaikas tebe - mie - ga. O vaikas tebe - mie - ga.

2 Svet. Josjau nebe žiū-ri į mus. Jauvalandakai ji

FP

115

2 Svet. mi - rė.

FP

Largo

♩ = 50

120

attacca

FP

# TEN, VIDUJE

33

*vieno veiksmo opera*

4 scena

Pagal Maurice Maeterlincko (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras Vaičiūnas

Giedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

 $\text{♩} = 56$ 

Balsas tos,  
kurios jau  
nebėra

Senis

FP

Dar ši ry - tą ji bu - vo gy - va.

Aš ją ne - ti - kė - tai

Balsas

Senis

FP

su - ti - kau

ei - nan - či - a iš baž - ny - čios,

Ei - nan - či - a iš baž - ny -

Balsas

Senis

FP

čio

o

ir ji man

pa - sa - kė,

kad ke -

Balsas

...kad ke - liau - jan-ti i ki - tą u - pės kran - tą

Senis

liau - jan- ti... ir ne-

FP

F7(#9)

*mf*

15

Balsas

*mf*

ir ne - ži - nan- ti, ne -

Senis

ži - nan- ti, ka - da ją vėl pa - ma - ty - siu,

FP

*mf*

20

Balsas

ži - nan- ti, ne - ži - nan- ti,

Senis

ne - ži - nan- ti, ne -

FP

25

Balsas

ne - ži nan - ti...

Senis

ži-nan-ti,

FP

*mp*

Balsas

Senis

FP

30

*poco accel.*

Balsas

Senis

FP

*mf*

36

35

♩ = 60

Balsas

Senis

FP

kaip šyp-so - si tie,

Ji šyp-so - jo - si taip, —

*f galima improvizuoti harmonijoje*



40

Balsas

Senis

FP

— kaip tie... kad juos su- pras,

kaip tie, ku-rie taip no - ri ty - lè - ti ir bi - jo,



Balsas

Senis

FP

— su - pras...

45

*mf*

Balsas

...kad juos su - pras, kad juos su - pras, kad juos su - pras, kad juos

Senis

FP

50

*p*

Balsas

— su-pras, kad juos su - pras, kad juos — su - pras, kad juos su - pras, kad juos...

Senis

FP

Balsas

Senis

Jo - je tar-tum bai-gė blės - ti vi - sos

FP

*p*

38

55

Balsas

Senis

FP

vil - tys. Ji be - veik ne - žiū - ré - jo i ma -

60

Senis

FP

ne...

Senis

FP

*p* *pusbalsiu, beveik šnekant*

Iš - ti - sus mė - ne - sius mes gy - ve - na - me su tais, ku - rie jau

*poco accel.* *♩ = 66*

65

Senis

FP

ne-be-pri-klau-so šiam pa-sau-liui...

70

Balsas

Senis *p*  
Pa - tys ne - ži - no, kas

FP

Balsas *p*  
...ne - ži - no jie, ne - ži - no jie, ne - ži - no jie, ne - ži - no jie,

Senis

FP

Balsas *75*  
ne - ži - no jie, ne - ži - no jie, ne - ži - no jie, ne - ži - no jie,

Senis

FP

♩ = 56

80

Balsas

ne - ži - no jie...

FP

*legato*

*pp*

FP

85

*mp*

FP

90

*p*

FP

95

Balsas

100 accel. . . . .

FP

*mf*

*mf*

105  $\text{♩} = 112$  **f**

Balsas

FP

A

110 **mf** 115

Balsas

a a A a a

FP

mf

rit. 120 **attacca**

Balsas

**mp**  $\text{♩} = 40$

A a a

FP

**mp** **pp**

## TEN, VIDUJE

vieno veiksmo opera

5 scena

Pagal Maurice Maeterlinck (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras VaičiūnasGiedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

$\text{♩} = 40$

1 Svetimšalis *mp* 3 Vals - tie-čiai ją ma - tẽ vaikš-čio-jant kran - tu i - ki pat va - ka - ro.

3 Svetimšalis

FP *p*

Senis 5  $\text{♩} = 52$  *mf* Ne-ži-nia

1 Svet. 3 Gal-vo-jo gẽ-les ren-ka. Gal būt jos mir- tis... Gal būt...

FP *mf*

Senis

nie-kas nie-ko ne - ži - no... Va-kar va-ka-re ji sè-dé - jo ten, vi-du-

FP

10

Senis

je, ir nie-ko ne-bū-tum pa-ste - bė- jęs, žiū-rė - da-mas į juos, į juos, į

FP

15

Senis

juos, jei nie-ko ne-bū-tų at-si ti kę, jei nie-ko ne-bū-tų at-si ti kę.

FP

*mf*

**poco a poco cresc.**

Senis

Kas-die-ni-nis gy - ve-ni-mas da ro-si su-pran-ta-mas

FP

*f*

44

20

Senis

tik ta-da, kai į - vyks-ta kas, kas nors ne - pa-pras-to,

FP

25

♩ = 103

30

Senis

kas nors ne - pa-pras-to.

FP

*su improvizuojančia  
lūpinė armonika (stilistika įrašė)*

*elektrinis smuikas*

*ff* *mf* *mp*

35

Senis

Ko-kia tai bu-vo ken-čian-ti ir nai - vi sie - la, jei sa-kė tai, ką pri-va - lė - jo sa-ky-ti,

FP

40

Senis

ir da-rė tai, ką pri-va - lė - jo da-ry-ti.

FP

45

50

45

1 Svet. 

Da-bar jos ty-liai šyp so-si vi-du - je.

2 Svet. 

Šian-dien

FP 



55

2 Svet. 

jie jos ne-be-lau- kia...

FP 



60

65

1 Svet. 

Štai tē-vas ro-do į vai - ką.

2 Svet. 

3 Svet. 

Mo-ti-na bi-jo jį pa-

FP 

70

1 Svet.

3 Svet.

FP

75

2 Svet.

FP

80

85

1 Svet.

FP

90

3 Svet.

FP

95 100

1 Svet. O vai - kas mie - ga. O vai - kas mie - ga.

FP

105

1 Svet. mie - ga... mie -

2 Svet. Jie ne-ži-no, kad į juos žiū-ri.

3 Svet. Jie pa-kė-lė a - kis, bet nie-ko ne-

FP

110

1 Svet. ga... mie - ga... *p*

2 Svet. Jie at-ro-do lai-min-gi, bet gal tik taip at - ro-do. *p* Jie at-ro-do lai-min-gi,

3 Svet. ma-to. *p* Jie at-ro-do lai-min-gi,

FP

48

115

120

1 Svet. mie - ga... mie - ga...

2 Svet. Jie at-ro-do lai-min-gi, Jie at-ro - do lai

3 Svet. Jie at-ro-do lai-min-gi, Jie at-ro - do lai

FP

*p* *mp*

Senis *f* ♩ = 66 125

Jie gal-vo - ja, — kad jiems ne-gre-sia pa - vo-jus.

2 Svet. min - gi...

3 Svet. min - gi...

FP

*8va* *f*

Senis Jie už - da - ré du - ris,

FP

Senis

o ant lan-gų už - dė - jo lan-gi - nes,

FP

130

Senis

su - tvir-ti-no se-nų na-mų sie - nas,

FP

Senis

tre-jas du-ris užsklėdė skląs - čiais.

FP

135

Senis

Jie vis-ką pa-da - rė, ką tik nu - ma - tė...

FP

## TEN, VIDUJE

*vieno veiksmo opera**1 sekvencija*

Pagal Maurice Maeterlincko (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras Vaičiūnas

Giedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

[Pro žiūrovų salės  
kairiąsias galines  
duris įeina MARIJA.  
Durys lieka atviros,  
stipri šviesa veržiasi  
į salę]

$\text{♩} = 130$

Marija *f* Jie ei - na,

Senis

1 Svetimšalis

2 Svetimšalis

3 Svetimšalis

FP *f*

Marija

jie ei - na, jie ei - na,

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP



5

Marija

jie ei - na! Jie ei-na, jie ei-na, jie ei-na! Jie lei-džia-si

Senis

Tai tu, Ma-ri-ja.

1 Svet.

2 Svet.

FP

10

15



20

Senis

Lai- kas.

1 Svet.

Lai- kas.

2 Svet.

Mes dar nie-ko ne-pa

3 Svet.

Lai- kas.

FP

Marija

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

O, ko-kia ra - my-bė nuo

Jie lau-kia.

Jie lau-kia.

sa - kė-me.

Jie lau-kia.



30

Marija

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

jų dvel-kia! Su-vir-pė-jo.

Su-vir-pė-jo.

Ty-liau, ty - liau, a-bi se - se-rys su-vir-pė-jo.

54

35

Marija

Senis

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

Žiū - ri.

Jos ke - lia - si.

Klau-so - si.

Ei - na prie lan - gų.

=

40

Marija

1 Svet.

2 Svet.

3 Svet.

FP

Klau-so - si.

N - ma - to.

Klau-so - si.

Vy-res-nio - ji šyp-so-si tam, ko ji ne - ma - to.

45

Marija

Senis

1 Svet.

FP

Ty-liau,

O pir-mo-sios a - kys pil-nos bai-mės, pil-nos bai-mės.

50

Senis

FP

žmo-gaus sie - los ri - bos ne -

55

Senis

FP

ži - no-mos, ne - ži - no-mos.

Marija

*f* 60

Kaip jos il - gai žiū - ri, kaip jos il -

Senis

FP

*mf*

65

Marija

gai žiū - ri jos, žiū - ri į ten, o ne-lai-mė a -

FP

70

Marija

teis iš čia.

2 Svet.

Kaž-kas

FP

Marija

Tai mi-nia. Jie dar to-li.

2 Svet.

ju - da ten, kur pie - vos.

FP

75

2 Svet.

Kiek jų daug!

3 Svet.

Jie ei na, ei - na.

FP

80

Senis

Jie a - teis, ne - žiū-rint į

1 Svet.

FP

85

Senis  
vis - ka.

1 Svet.  
Aš ir-gi juos ma-tau. Jie ei - na pie - vo-mis.

FP

90

Senis  
Ir kar-tu ar - ti - na-si ne-lai - mè.

FP

95

Senis  
Nie-kas ne-ga - li su-truk - dy-ti jų è - ji - mui.

FP

Senis

Ne-lai-mė tu - ri sa-vo tiks - la ir ji ei - na

FP

100

Senis

sa-vo ke - liu, sa-vo ke - liu. Ji ne-ži - no

FP

105

Senis

nuo-var-gio ir pri-va - lo ei - ti i

FP

Senis

prie - kį ei - ti i prie - kį ei - ti i prie - kį ei - ti,

FP

110

Senis

ei - ti į prie - kį, ei - ti, ei - ti!

1 Svet.

FP



Marija

Bu-čiuo-ja mo-ti-ną.

Senis

1 Svet.

*mf*

Jos trau-kia-si nuo lan-gų.

2 Svet.

Glos-to vai-kui plau-kus.

3 Svet.

FP

115

Marija

Jos vėl ei-na prie mo-ti-nos.

1 Svet.

Tè-vas žiū ri į lai-kro-dį.

2 Svet.

3 Svet.

Da-bar ty-li vi-si.

FP

=

**poco a poco cresc.**

120

Marija

Jie tar-si mel-džia-si, pa-tys to ne-ži-no-da-mi.

1 Svet.

Jie tar-si klau sė-si

FP

Marija

Ne! Ne-sa-ky-ki-te jiems šian-dien a-pie tai!

Senis

*f* Jei ir ne

1 Svet.

pa-čių sa-vęs.

FP



125

Senis

bū - tų nie - ko at - si - ti - kę, tai man vis tiek ta jų to-kia ra-my - bė

FP



130

Senis

bū-tų bai-si, bū-tų bai-si.

FP

Marija

Senis

Jie per - ne - lyg ti - ki ši - uo pa-sau - liu. Jie sė - di

FP

135

Marija

Senis

ten at - skir-ti nuo prie - šo men-kais lan-gais, men-kais lan-gais,

FP

Senis

ir gal-vo - ja, kad nie - ko ne-at-si-tiks,

FP

140

Senis

jei du-rys už - ra-kin-tos. Jie ne-ži - no, kad pa-sau - lis

FP

145

Senis

ne-si-bai-gia prie na-mų slenks-čio. Jie taip pa-si-ti-ki

FP

Senis

sa - vo ma-žu gy-ve-ni mu, kad net ne-į - ta-ria, kiek daug žmo-nių ži - no

1 Svet.

FP

150

Senis

a - pie jį daug dau-giau, ne - gu jie, ir kad aš, silp-nas se - nis, čia lai-kau

1 Svet.

O vai - kas mie - ga. O vai - kas

FP

[illegible]

## TEN, VIDUJE

vieno veiksmo opera

2 sekvencija

Pagal Maurice Maeterlincko (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras Vaičiūnas

Giedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

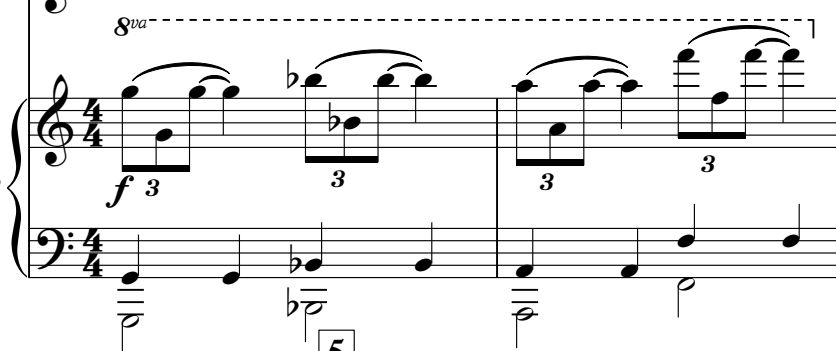
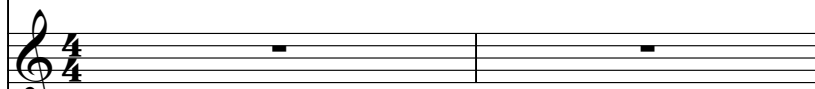
♩ = 128

Morta



Jie ei-na, jie ei-na, jie čia jie čia

Senis



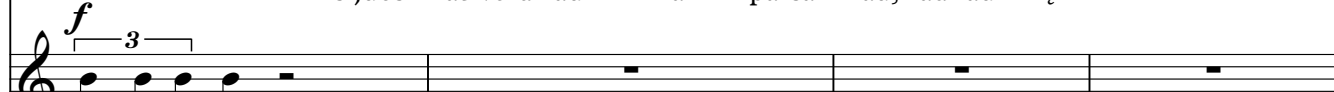
[Pro žiūrovų salės  
dešiniąsias galines  
duris įeina MORTA.  
Durys lieka atviros  
ir stipri šviesa veržiasi  
į salę]

Morta



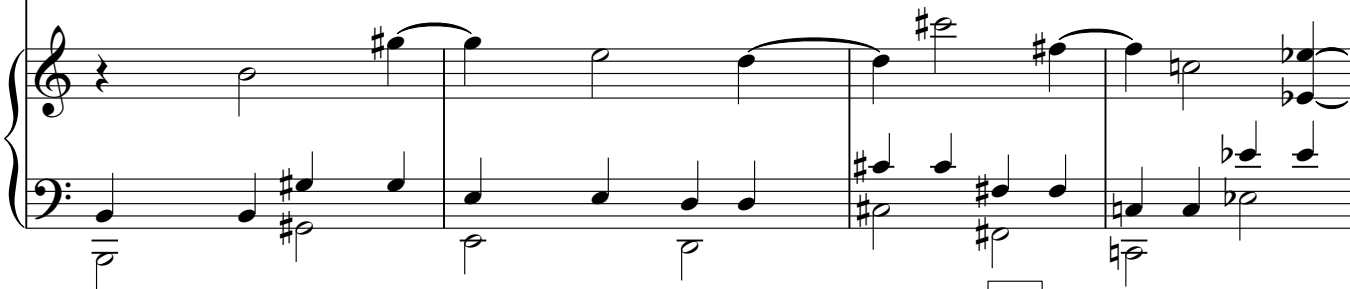
Aš juos at-ve-džiau čio-nai ir pa-sa - kiau, kad lauk - tų

Senis



Mor-ta, tai tu?!

FP

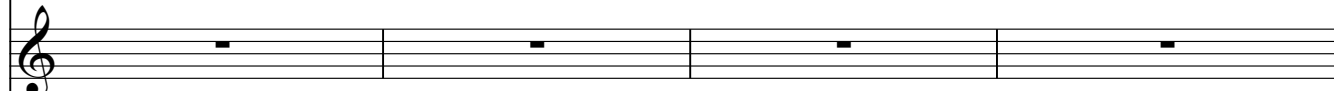


Morta

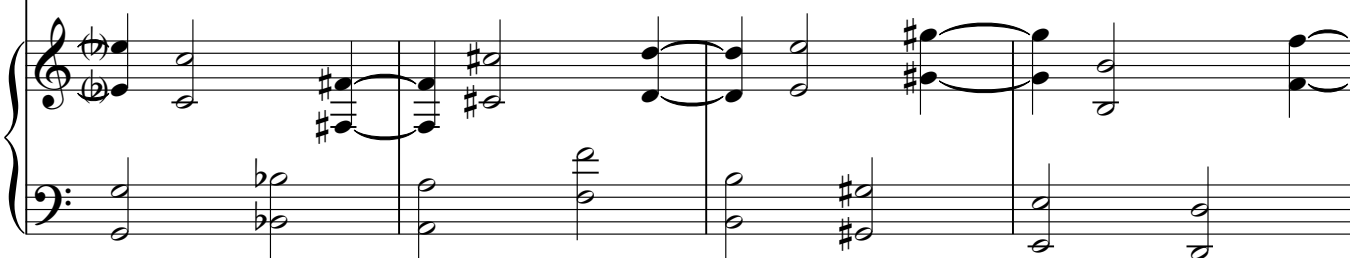


Jie ne-ver - kia? Jie ne-ver - kia? Jūs jiems nie-ko dar ne-pa-sa - kė-te?

Senis



FP



Morta

Ne-pa-sa - kė-te? Tai aš pa-ti pa-sa - ky-siu jiems, pa-sa-

Senis

FP

15

Morta

ky-siu jiems a-pie tai. Jie il-giau lauk-ti ne-be - ga-li, ne-be

Senis

FP

20 25

Morta

ga-li, ne-be - ga-li! Koks di-de-lis jų kan-tru-mas,

Senis

FP

Morta

koks di - de-lis ksn - tru-mas!

Senis

Ne-žiū

FP

*mf*

*mp*

30

**poco a poco cresc.**

Morta

Aš no - riu ten i vi - dū, i

Senis

rė - ki-te i juos, kol jie ne-su-ži-nos.

FP

35

Morta

vi-dū aš no-riu i ten, aš no - riu ten i vi-dū, i vi - dū

Senis

Ne, jūs pa

FP

*f*

Morta

aš no - riu!

Senis

lik - sit čia ir ne - žiū-rė - sit. Kam jums re - gė - ti juos tą va - lan-dą, kai

FP

Senis

prieš jų a-kis pa - si - ro-domir-tis.

FP

Senis

Ne - at - si - grėž - ki - te, jei ims kas šauk - ti, ar bus ty -

FP

Senis

la, to-kia ka-pų ty-la. Tuo-met juo la-biau ne-at - si - grėž - ki - te, ne-at - si -

FP

70

Senis

grėž - ki - te, ne - at - si - grėž - ki - te, ne - at - si - grėž - ki - te,

FP

50

Senis

ne-at-si-grėž-ki-te, ne-at-si-grėž-ki-te!

FP

55

FP

60

FP

65

[[SENIS pamažu pradeda slinkti scenos link, dingsta šoninėse kulisose ir daugiau nebepasirodo. Iš fojė aidi vis stiprėjantis artėjančios minios garsas]]

FP

# TEN, VIDUJE

## vieno veiksmo opera

### 6 scena

71

Pagal Maurice Maeterlincko (1862-1949) pjesę

Į lietuvių kalbą vertė Petras Vaičiūnas

Giedrius Kuprevičius

muz. ir libr. / gk 4 / 1977

♩ = 94

5

Marija

Morta

1 Svetimšalis

2 Svetimšalis

3 Svetimšalis

FP

*p*

*elektr. violin*

*mp détaché, marcato*

10

FP

Morta

3 Svet.

*p détaché*

*p détaché*

Ar ji a - ti - da - ro dur -

Ty - liau, ne - kal - bė - kit, ty - liau, ne - kal - bė - kit, ty - liau, ne - kal - bė - kit, ty -

FP

15

20

20 *p détaché*

Marija O ji vèl prie mo-ti-nos, ji vèl prie mo-ti-nos.

Morta ris, a-ti-da-ro dur-ris, a-ti-da-ro dur-ris, a-ti-da-ro dur-ris, a-ti-da-ro dur-

1 Svet. dar kar-tà pa-bel-dè, dar kar-tà pa-bel-dè, dar kar-tà pa-bel-dè, dar kar-tà pa-bel-dè.

3 Svet. liau, ne-kal-bè-kit, ty-liau, ne-kal-bè-kit, ty-liau, ne-kal-bè-kit, ty-liau, ne-kal-bè-kit. Jis

**poco accel.** 25

Marija

Morta *mp*  
ris? Dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė,

1 Svet. *mp*  
O vai-kas vis mie-ga, o vai-kas vis mie-ga,

2 Svet. *mp*  
Dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą

3 Svet. *mp*  
dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė,



30

Marija *mp*  
Jis ei-na prie du-rų, jis ei-na prie du-rų,

Morta *mf*  
dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė. Ir

1 Svet.  
o vai kas vis mie-ga, o vai-kas vis mie-ga.

2 Svet. *mf*  
pa-bel dė, dar kar-tą pa-bel dė, dar kar-tą. Ir pra-ve-ria du-ris, ir

3 Svet.  
dar kar-tą pa-bel-dė, dar kar-tą pa-bel-dė. Jis sklas tį at-sklen-džia, Jis sklas tį at-sklen-džia.

Marija *mf*  
Ji a - ti - da - ro du - ris, a - ti - da - ro du - ris, a - ti - da - ro. Ty -

Morta  
žen gia at - gal žings - nį, žen gia at - gal žings - nį, žen gia at - gal žings - nį, žen gia at - gal žings - nį,

1 Svet. *mf*  
Ty - liau, jis į - è - jo, ty -

2 Svet.  
pra - ve - ria du - ris, ir pra - ve - ria du - ris, ir pra - ve - ria du - ris, ir pra - ve - ria du - ris, ir

3 Svet. *mf*  
Jis a - ti - da - ro du - ris, a - ti - da - ro du - ris, a - ti - da - ro du - ris, a - ti - da - ro. Ty -



35

Marija  
liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty -

Morta  
žen - gia at - gal žings - nį, žen - gia at - gal jis. Ty - liau, jis į - è - jo, ty -

1 Svet.  
liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty -

2 Svet.  
pra - ve - ria du - ris, ir pra - ve - ria du - ris, ir pra - ve - ria du - ris, ty -

3 Svet.  
liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty -

40

Marija

liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, į -

Morta

liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, į -

1 Svet.

liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, į -

2 Svet.

liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, į -

3 Svet.

liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, ty - liau, jis į - è - jo, į -

**ff**  $\text{♩} = 170$   $\text{♩} = 74$  45

Marija

è - jo! Jis TEN, VI-DU - JE!

Morta

è - jo! Jis TEN, VI-DU - JE!

1 Svet.

è - jo! Jis TEN, VI-DU - JE!

2 Svet.

è - jo! Jis TEN, VI-DU - JE!

3 Svet.

è - jo! Jis TEN, VI-DU - JE!

FP

**mf**

50

FP

55

FP

FP

60

65

FP

70

FP

75

Morta

*p* (lygiom aštun

Jis ne

(su aido pedalu iki  
nutyla natūraliai)

FP

80

*(lygiom aštuntinėm)*

Marija *p* Jie sė-da-si...

Morta drij-ta pa-sa-ky-ti.

2 Svet. *p* *(lygiom aštuntinėm)* Žiū-ri į mus.

3 Svet. *p* *(lygiom aštuntinėm)* Ty-liau.

FP

=

85

Marija Mo-ti-na tuo-jau su-pras.

2 Svet. *(lygiom aštuntinėm)* Dar ne-pa-sa-kė...

FP

## TEN, VIDUJE

vieno veiksmo opera

7 scena

Pagal Maurice Maeterlincko (1862-1949) pjesę  
į lietuvių kalbą vertė Petras VaičiūnasGiedrius Kuprevičius  
muz. ir libr. / gk 4 / 1977

♩. = 64

5

Marija

Morta

1 Svetimšalis

2 Svetimšalis

3 Svetimšalis

S.I

S.II

S.III

A.I

A.II

T.I

T.II

B.I

B.II

FP

*mf*

Jis

Jis vis - kà pa -

Jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis vis - kà pa -

Jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kė iš

Jis vis - kà pa - sa - kė iš

Jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis

Jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis

Jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kė iš kar - to, jis vis - kà pa -

*mf* **10** *f* **15**

S.I. Jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa -

S.II vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa -

S.III sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa -

A. sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa -

A.II kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa -

T. kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa -

T.II vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè pa - sa - kè iš kar - to, pa -

Bar. vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè pa - sa - kè iš kar - to, pa -

Bar.II sa - kè iš kar - to, jis vis - kà pa - sa - kè iš kar - to, pa - sa - kè iš kar - to, pa -

FP

20  $\text{♩} = 94$  *f* S.I-II unis.

S.I. sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

S.II sa - kė!

S.III sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

A. sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

A.II sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

T.  $\text{♩} = 94$  *f* T.I-II unis. sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

T.II sa - kė!

Bar.  $\text{♩} = 94$  *f* sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

Bar.II  $\text{♩} = 94$  *f* sa - kė! Jis vis - kà pa - sa - kė, jis vis - kà pa -

FP

25 poco a poco decresc.

S.I. sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

S.III sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

A. sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

A.II sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

T. sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

Bar. sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

Bar.II sa - kė iš kar- to, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

FP

30

S.I-II-III unis.

S.I. sa - kė iš kar to, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė iš kar - to,

S.III sa - kė iš kar to,

A.I-II unis.

A. sa - kė iš kar to, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė iš kar - to,

A.II sa - kė iš kar to,

T. sa - kė iš kar to, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė iš kar - to,

Bar. sa - kė iš kar to, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė iš kar - to,

Bar.II sa - kė iš kar to, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė iš kar - to,

FP

35

S.I. jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa-

A. jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa-

T. jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa-

Bar. jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa-

Bar.II jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa - sa - kė, jis vis-ką pa-

FP

*poco a poco decresc.*

40

S.I. sa - kė, jis viską pa - sa - kė, jisviską pa - sa - kė, jis viską pa - sa - kė,

A. *mf* sa - kė, jis viską pa - sa - kė, jisviską pa - sa - kė, jis viską pa - sa - kė,

T. *mf* sa - kė, jis viską pa - sa - kė, jisviską pa - sa - kė, jis viską pa - sa - kė,

Bar. *mf* sa - kė, jis viską pa - sa - kė, jisviską pa - sa - kė, jis viską pa - sa - kė, B.I-II unis.

Bar.II *mf* sa - kė, jis viską pa - sa - kė, - - - - -

FP *mf*

[illegible]

50

1 Svet. *mp*  
o vai kas te-be - mie - ga, o vai kas te-be - mie - ga,

3 Svet. *mp*  
O vai kas te-be - mie - ga,

S.I.  
jis vis - kà pa - sa - kè,

A. *pp*  
jis vis - kà pa - sa - kè, jis vis - kà pa - sa - kè,

T. *pp*  
jis vis - kà pa - sa - kè, jis vis - kà pa - sa - kè,

Bar. *pp*  
jis vis - kà pa - sa - kè, jis vis - kà pa - sa - kè,

FP *mp*

55

1 Svet.

o vaikas te - be - mie - ga, o vai - kas te be - mie - ga, o vai - kas te be -

2 Svet.

*mp*  
O vai - kas te be - mie - ga, o vai - kas te be -

3 Svet.

o vaikas te - be - mie - ga, o vai - kas te be - mie - ga, o vai - kas te be -

A.

jis vis - ką pa - sa - kė,

T.

jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

Bar.

jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa - sa - kė, jis vis - ką pa -

FP

60

*mp*

Marija

Te-be mie ga, te-be miega Te-be mie ga, te-be-mie ga vai kas.

Morta

*mp*

O vaias

1 Svet.

mie - ga, o vai kas te-be - mie-ga, o vai kastebe-

2 Svet.

mie - ga, o vai kas te-be - mie-ga, o vai kastebe-

3 Svet.

mie - ga, o vai kas te-be - mie-ga, o vai kastebe-

A.

T.

sa - ké,

Bar.

sa - ké,

FP

88

65

Marija

Te-be-mie-ga, te-be-mie-ga vai-kas. Te-be-mie-ga, te-be-

Morta

mie-ga vai-kas, o vai-kas mie-ga vai-kas,

1 Svet.

mie-ga, o vai-kas te-be-mie-ga,

2 Svet.

mie-ga, o vai-kas te-be-mie-ga,

3 Svet.

mie-ga, o vai-kas te-be-mie-ga,

FP



Marija

mie-ga. Te-be-mie-ga, te-be-mie-ga vai-kas.

Morta

o vai-kas mie-ga vai-kas, o vai kas

1 Svet.

o vai-kas te-be-mie-ga, o vai-kas te-be-

2 Svet.

o vai-kas te-be-mie-ga, o vai-kas te-be-

3 Svet.

o vai-kas te-be-mie-ga, o vai-kas te-be-

FP

70

Marija

Te-be-mie- ga, te-be-mie- ga

Morta

mie - ga vai - kas, o vai- kas mie - ga vai - kas,

1 Svet.

mie - ga, o vai- kas te - be - mie - ga,

2 Svet.

mie - ga, o vai- kas te - be - mie - ga,

3 Svet.

mie - ga, o vai- kas te - be - mie - ga,

S.I

S.I-II unis.  
*mf* O vai- kas te - be - mie - ga. O vai- kas te - be -

A.

A.I-II unis.  
*mf* O vai- kas te - be - mie - ga. O vai- kas te - be -

T.

T.I-II unis.  
*mf* O vai- kas te - be - mie - ga. O vai- kas te - be -

Bar.

*mf* O vai- kas te - be - mie - ga. O vai- kas te - be -

FP

75

Marija

*f*

mie- ga, o v~~ai~~as te - be - mie-ga o vai-kas te - be - mie ga!

Morta

*f*

o te - be - mie-ga o vai-kas te - be - mie ga!

1 Svet.

*f*

o v~~ai~~as te - be - mie-ga o vai-kas te - be - mie ga!

2 Svet.

*f*

o v~~ai~~as te - be - mie-ga o vai-kas te - be - mie ga!

3 Svet.

*f*

o v~~ai~~as te - be - mie-ga o vai-kas te - be - mie ga!

S.I.

mie - ga. O vai- kaste - be mie - ga. O vai kas te be

A.

mie - ga. O vai- kaste - be mie - ga. O vai kas te be

T.

mie - ga. O vai- kaste - be mie - ga. O vai kas te be

Bar.

mie - ga. O vai- kaste - be mie - ga. O vai kas te be

FP

$\text{♩} = 62$  80

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga      Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

mie - ga.

A.

mie - ga.

T.

mie - ga.

Bar.

mie - ga.

FP

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga    Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga

A.

Vai - kas te - be - mie - ga

T.

Vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga

FP

85

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

A.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

T.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

FP

90

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

A.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

T.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga

Vai - kas te - be - mie - ga

FP

95

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

A.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

T.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

FP

100  $\text{♩} = 96$

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

A.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

T.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas

FP

[iš įrašo kaukia sirena]

105

**poco a poco cresc.**

Marija

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga vai... te...

Morta

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga vai... te...

1 Svet.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga vai... te...

2 Svet.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga vai... te...

3 Svet.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga vai... te...

S.I.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga ...kas ...be

A.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga ...kas ...be

T.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga ...kas ...be

Bar.

te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga ...kas ...be

*simile iki 144 takto*

FP

110

accel. . . .

Marija

mie.. vai... te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga

Morta

mie.. vai... te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga

1 Svet.

mie.. vai... te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga

2 Svet.

mie.. vai... te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga

3 Svet.

mie.. vai... te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga

S.I.

...ga ...kas ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga

A.

...ga ...kas ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga

T.

...ga ...kas ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga

Bar.

...ga ...kas ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga

FP

115

Marija

te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

te - be - mie - ga te - be - mie - ga te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

A.

...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

T.

...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

...be ...ga ...be ...ga ...be ...ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

FP

120 125

Marija

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

Morta

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

A.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

T.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

FP

$\text{♩} = 128$  130

Marija

vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga

Morta

vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga

1 Svet.

vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga

2 Svet.

vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga

3 Svet.

vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga vai - kas mie - ga

S.I.

Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga

A.

Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga

T.

Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga

Bar.

Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga Vai - kas vai - kas mie - ga mie - ga

FP

Marija

vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

Morta

vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

1 Svet.

vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

2 Svet.

vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

3 Svet.

vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

S.I.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

A.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

T.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

Bar.

Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga Vai - kas te - be - mie - ga vai - kas te - be - mie - ga

FP

140

Marija

vei - kas te - be - mie - ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be!

Morta

vei - kas te - be - mie - ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be!

1 Svet.

vei - kas te - be - mie - ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be!

2 Svet.

vei - kas te - be - mie - ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be!

3 Svet.

vei - kas te - be - mie - ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be mie-ga vai-kas te - be!

S.I.

Vai-kas te - be - mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be!

A.

Vai-kas te - be - mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be!

T.

Vai-kas te - be - mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be!

Bar.

Vai-kas te - be - mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be-mie-ga vai-kas te - be!

FP

$\text{♩} = 104$

145



S.I.

FP

*sirena labai garsiai ir nutyla* **ff**

150

FP

155

FP

160

FP

165

FP

170

FP

$\text{♩} = 144$

*ff*

175

FP

180

FP

*ff*

185

FP

FP

FP

190

FP

195

[MARIJA ir MORTA išbėga į šonines kulisas.  
TĖVAS, MOTINA ir dvi MERGAITĖS išsiskirsto ir palieka sceną.  
ANTRAS ir TREČIAS SVETIMŠALIAI grįžta į savo pradines pozicijas.  
Scenoje lieka vienintelis MIEGANTIS VAIKAS, kuris,  
lyg koks somnambulas, pamažu eina scenos gilumon.  
Tuo metu plyšta namo siena. Uždanga].

200

FP

drums solo  
improv.

*fff*

FP

*ff*

205

FP

*ff*

210

FP